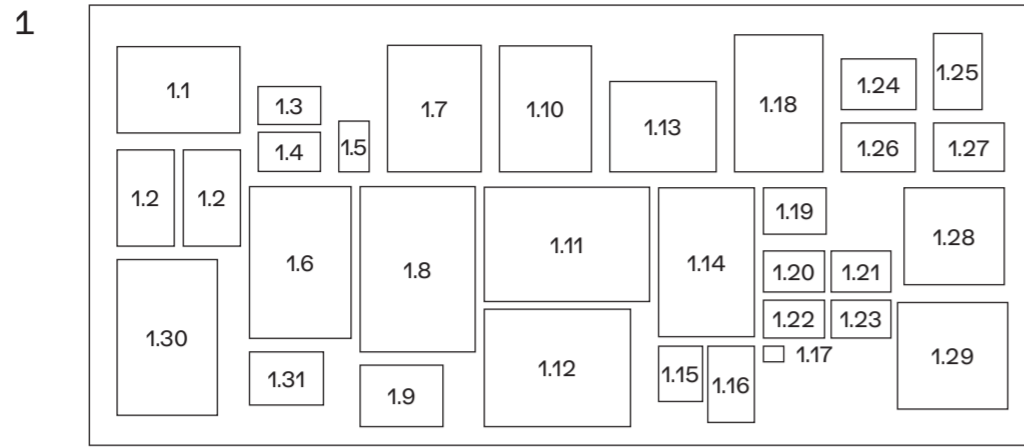


BARRIKADENWETTER

IMAGE ACTS OF INSURRECTION

A cura di / Curated by
Wolfgang Scheppe, Bastiaan van der Velden, Sara Codutti,
Eleonora Sovrani (Arsenale Institute, Venezia / Venice)

MACRO — Museo d'Arte Contemporanea di Roma
20/9/2023 – 18/2/2024



LE ORIGINI DELLA BARRICATA

Le prime barricate furono erette in Francia nel XVI secolo durante la Guerre di religione della Santa Lega e successivamente durante la Fronde nel XVII secolo, assumendo un ruolo mitico nella storia eroica nazionale. In entrambi i casi, gli interessi divergenti della nobiltà francese e dell'assolutismo reale scatenarono la mobilitazione della popolazione, culminando nelle leggendarie *Journées des Barricades*. Il topos della barricata entrò consapevolmente nell'immaginario collettivo durante le rivolte del 1830 e del 1848. A partire dalla Comune di Parigi del 1872, l'utilità pratica della barricata fu rapidamente ridimensionata dalla modernizzazione dei mezzi militari, riducendosi a mera icona della lotta contro il potere.

THE BEGINNINGS OF THE BARRICADA

The first appearance of barricades in French history, defining their role as a heroic national myth, occurred during the 16th century French Wars of Religion of the Sainte Ligue, and later during the Fronde in the 17th century. In both instances, the divergent interests of the French nobility and royal absolutism mobilized the population and culminated in the legendary *Journées des Barricades*. The barricade did not become a self-conscious topos of the imagination until the revolts of 1830 and 1848. In the *Paris Commune of 1872*, the barricade was quickly refuted by the modernization of military means of state power, deteriorating into a purely figurative expression of the population rebelling against its rule.

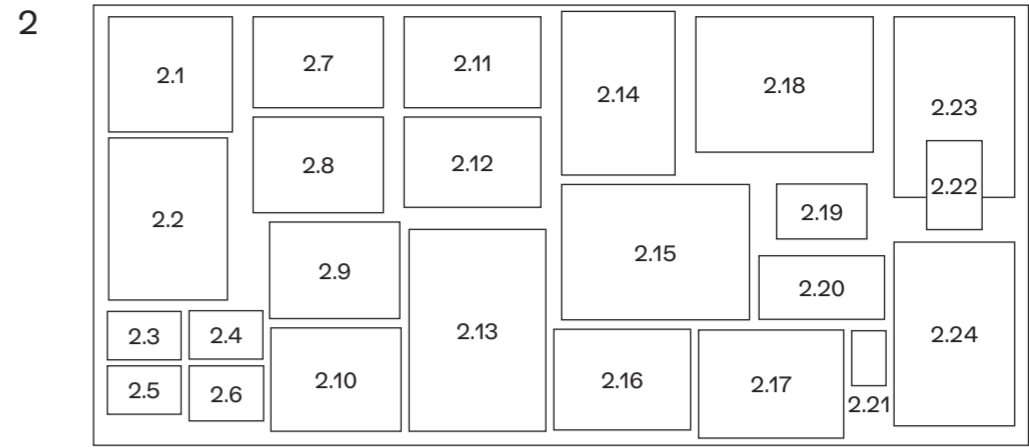


ILLUSTRAZIONE DELLA BARRICATA

Come si evince dalle illustrazioni dell'epoca, le prime barricate erano costruite con catene metalliche e botti riempite di pietre e sabbia, a cui successivamente si aggiunsero altri oggetti trovati quali carri, tavoli, pianoforti o quadri. Durante la guerriglia urbana, gli insorti necessitavano di una linea di demarcazione ben definita allo scopo di autodeterminarsi e rafforzare la propria autonomia. Le barricate venivano erette nelle strade e impedivano, o perlomeno rallentavano, la controffensiva delle autorità. Nonostante la perdita della loro funzione strategica verso la metà del XIX secolo, le barricate continuano a essere erette ancora oggi come atto di ribellione contro l'autorità, durante numerosi atti di protesta in tutto il mondo.

ILLUSTRATION OF THE BARRICADA

As shown in the illustrations of the time, the first barricades were constructed from metal chains and barrels that were filled with stones and sand. Additional random objects, including chariots, tables, pianos, and canvas, were employed during subsequent periods. The insurgents required a well-defined demarcation line within the urban warfare, particularly for the purpose of establishing their self-definition and to enhance self-empowerment. Erected in the streets, this, at the very least, hampered, and hindered the grasp of the superior state power. Despite losing their strategic function in the mid-19th century, barricades continue to be erected to this day as an act of rebellion against authority during many protests and uprisings around the world.

1.1 B. de Montluc, *Commentaires de messire Blaise de Montluc maréchal de France*, Parigi / Paris 1661. Libro / Book.
[barr: Mont-de-Marsan, Francia / France 1569]

1.10 C.C. de l'Aubespine, *Agréable récit de ce qui s'est passé aux dernières barricades de Paris*, M. Mettayer, Parigi / Paris 1649. Libro / Book.

1.19 *La représentation de la Muette de Portici*, Chocolat Antoine, Bruxelles ca. 1900. Cartolina pubblicitaria / Advertisement postcard.
[barr: Napoli / Naples 1648 – Bruxelles 1830]

1.2 «Mole aux barricades», in Etienne Achille Réveil, *Galerie des Arts et de l'Histoire*, Hivert, Parigi / Paris 1836. Pagina di Libro / Book page.
[barr: Parigi / Paris 1648]

1.11 «Scène de la Fronde, le peuple demandant la liberté de Broussel, 1648», in H. Gourdon de Genouillac, *Paris à travers les siècles*, F. Roy, Parigi / Paris 1879. Pagina di Libro / Book page.

1.20–23 *La Muette de Portici*, Extrait de viande Liebig, Parigi / Paris ca. 1900. Cartolina pubblicitaria / Advertisement postcard.

1.3 *Historie de France: Journée des Barricades 1648*, ca. 1900. Cartolina / Postcard.

1.12 K. Krause, *Der Aufruhr in Dresden am 3., 4., 5., 6., 7., 8. und 9. Mai 1849. Nach amtlichen Quellen geschildert*, Adler und Dietze, Dresda / Dresden 1849. Libro / Book.

1.24–26 *Bruxelles – Place des Barricades*. Cartolina / Postcard.
[barr: Bruxelles 1830]

1.4 *Journée des Barricades 1588*, Chocolat – Lout, ca. 1900. Cartolina pubblicitaria / Advertisement postcard.

1.13 Cardinal de Retz, *Mémoires du cardinal De Retz*, J. F. Bernard, Amsterdam 1731. Libro / Book.
[barr: Parigi / Paris 1648–1652]

1.27 *Rue de Flandre a Bruxelles, Jeudi 23 Septembre 1830*. Cartolina / Postcard
[barr: Bruxelles 1830]

1.5 *Historie de France: Journée des Barricades 1648*, ca. 1900. Cartolina / Postcard.

1.14 D. Auber, *Fantaisie sur la muette de Portici*, Marguerit, Parigi / Paris 1828. Libretto / Booklet.
[barr: Napoli / Naples 1648]

1.28 F. Midon, *The History of the Rise and Fall of Masaniello, the Fisherman of Naples*, C. Davis and T. Green, Londra / London 1729. Libro / Book.
[barr: Napoli / Naples 1648]

1.6 «Les barricades de Paris en 1648», in *Le musée des familles – lecture du soir*, Bureau de l'administration, Parigi / Paris 1849. Pagina di Libro / Book page.

1.15 F. Nadar, *Mikhail Bakunin (1814–1876)*, ca. 1863. Fotografia / Photo.

1.29 *Barricata in India / Barricade in India*, 1725. Incisione colorata a mano / Hand colored engraving.

1.7 *Les Charmans effects des barricades, ou L'amitié d'vralbe de la Compagnie des freres bachiques de pique-niqve: En vers bvrlesqve*, Parigi / Paris 1649. Libro / Book.

1.16 *Daniel Auber (1782–1871)*, ca. 1900. Fotografia / Photo.

1.30 «Barricade at the beginning of the Fronde parlementaire in 1648 at the Porte Saint-Antoine», in *Le Magasin Pittoresque* n.38, Parigi / Paris 1842. Rivista / Magazine.
[barr: Parigi / Paris 1648]

1.8 «Le fils du maréchal de Cossé-Brissac présidait a la confection des barricades, Paris 1588», in H. Gourdon de Genouillac, *Paris à travers les siècles*, F. Roy, Parigi / Paris 1879. Libro / Book.

1.17 *XXV anniversario della Rivoluzione Russa, 1905 / 25th anniversary of the Russian Revolution, 1905*, CCCP 1930. Francobollo / Stamp.

1.31 *Barricade de la Porte Saint-Antoine*, Fernand Nathan Editeur, Parigi / Paris ca. 1882. Cartolina / Postcard.
[barr: Parigi / Paris 1648]

1.9 P.G. Jeannot, *La barricade*, Librairie Hachette et Cie, Parigi / Paris 1887. Cartolina / Postcard.

1.18 F. Bonneville, *Masaniello (1620–1647)*, Parigi / Paris ca. 1800. Incisione / Engraving.
[barr: Napoli / Naples 1648]



TOPOGRAFIA DELLA BARRICATA

La necessità degli insorti di progettare, organizzare e impostare una strategia, così come l'ambizione dello Stato al controllo assoluto, hanno portato entrambe le parti a produrre dettagliate rappresentazioni topografiche del territorio. Sono significative le descrizioni delle tecniche di costruzione delle barricate utilizzate dai Situazionisti e quelle impiegate dalla Polizia parigina. In entrambi i casi, la città è rappresentata come uno spazio politico conteso, in cui il soggetto rivendica il proprio posto nei confronti della forma costituita di governo.

TOPOGRAPHY OF THE BARRICADA

Both the insurgents' need for planning, organization, and strategic oversight, as well as the ruling power's aspiration for absolute control, bring about the desire for topological representation. The mappings of barricade construction techniques utilized by the Situationists and those employed by the Paris police are striking. In both instances, the city is portrayed as a contested political space in which the subject claims its place against the constituted form of government.

3.1 «Plan de Paris, indiquant les barricades des 27, 28 et 29 juillet 1830», in Georges Touchard-Lafosse, *Histoire de Paris*, Krabbe, Boiscard, Langlois, 1833–1834, vol. 5. Mappa / Plan.

3.6 *Handleiding voor het beteugelen van woelingen*, (Manuale per frenare i disordini / Manual for curbing turmoil), Reale Accademia Militare / the Royal Military Academy, Breda 1932. Libro / Book.

3.10 *Bulletin des lois de la République française* n.124, 25 maggio 1834, Parigi / 25 May 1834, Paris. Bollettino / Bulletin.

3.2 C.M. Roguet, *Insurrections et guerre des barricades dans les grandes villes par le général de brigade Roguet*, Librairie Militaire de J. Dumaine, Parigi / Paris 1850. Libro / Book.

3.7 *Mapping of the Paris barricades on May 10, 1968*, Préfecture de Police, Parigi / Paris 1968. Mappa / Plan.

3.11 Anonimo Pro-Situ / Anonymous Pro-Situ movement, *Merdel*, Parigi, maggio 1968 / Paris, May 1968. Fotografia / Photo.

3.3 Mappa di Vienna con le barricate del 26 Maggio 1848 / City map of Wien with the barricades of May 26 1848. Mappa / Plan.

3.8 *Première liste des monuments, habitations, établissements détruits ou endommagés par les incendiaires de la Commune et liste des barricades qui ont été enlevées par les troupes de l'assemblée nationale, à Paris, pendant les journées du 21 au 30 mai 1871*. Locandina / Poster.

3.12 Anonimo / Anonymous, *Paris au Combat*, Parigi, ca. 1945 / Paris, ca. 1945. Fotografia / Photo.

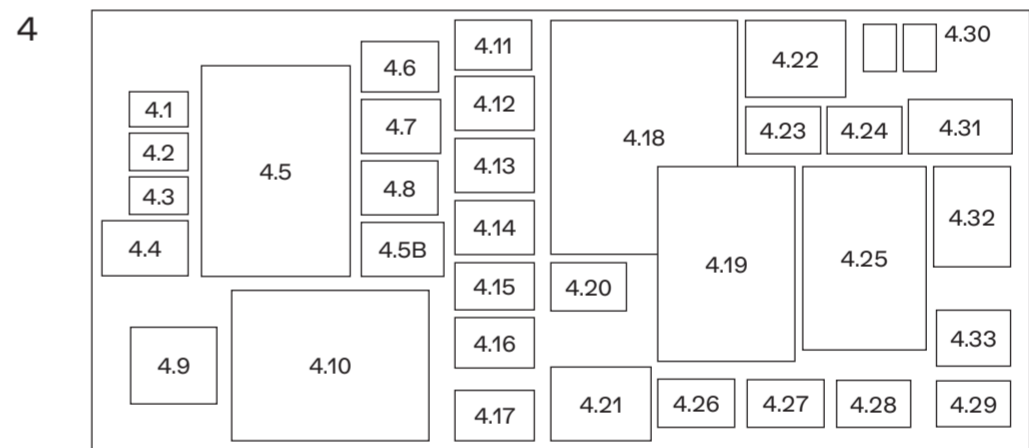
3.4 «Gefechts-Plan von Dresden», in Friedrich Graf von Waldsee, *Der Kampf in Dresden im Mai 1849*, E. S. Mittler und Sohn, Kgl. Hofbuchhandlung, Berlino / Berlin 1849. Libro / Book.

3.9 Internationale Situationniste, «Mapping of the barricades in St. Germain», in René Viénet, *Enrages et situationnistes dans le mouvement des occupations*, Gallimard, Parigi / Paris 1968. Mappa / Plan.

3.13 Louis-Auguste Blanqui, «Instructions pour une prise d'armes», in *Critique Social*, ottobre / October 1931. Pagina di Libro / Book page.

3.14 A. Lacauchie, P. Rebel, *Louis-Auguste Blanqui*, 1848. Incisione / Engraving.

3.5 A. Nougarède de Fayet, *La vérité sur la révolution de février 1848*, Avec un plan des barricades de Février, Amyot, Parigi / Paris 1850. Libro / Book.



FOTOGRAFARE LA BARRICATA

Fin dai suoi esordi, la fotografia si pone in stretta relazione con la barricata: l'origine del foto-giornalismo può essere infatti fatta risalire alle immagini di Charles-François Thibault che documentano una barricata a Parigi prima e dopo l'attacco del 1848. D'altra parte, le fotografie dei ribelli in posa sulle barricate durante la Comune di Parigi del 1871 furono utilizzate dallo Stato francese per identificare gli insorti e condannarli. Tre principali atti visivi si sono andati progressivamente distinguendo: quello legale dello Stato, quello celebrativo degli insorti e quello dei media che trasforma gli eventi storici in una narrazione moraleggiante di individui che agiscono.

SHOOTING OF THE BARRICADA

From the very beginning, photography is closely related to the barricade: the origin of photojournalism can be traced back to Charles-François Thibault's images documenting a barricade in Paris before and after the 1848 attack. On the other hand, photographs of rebels posing on barricades during the Paris Commune of 1871 were used by the French State to identify insurgents and condemn them. Three main visual acts have been progressively distinguished: the legal one of the state, the celebratory one of the insurgents, and the media one, which transforms these historical acts into a moral narrative of acting individuals.

4.1 *Barricade place de la Concorde*, Parigi / Paris 1871. Fotografia / Photo.

4.10 *Les barricades de la place de la Concorde, 1871*. Fotografia / Photo

4.20 Anonimo / Anonymous, *Barricade sur la route de Souain à Sommepey*, 1915. Stereofotografia / Stereo photography.

4.2 *Barricade sur la place de l'Hôtel de ville, insurrection de Paris 1871*. Fotografia / Photo.

4.11 *Na rotunda da Avenida, Un aspect da barricada, Lissabon October 1910*. Cartolina / Postcard.

4.21 *Émeutes à Toulon*, 1935. Fotografia / Photo.

4.3 E. Robert, *Arbres et barricade*, Parigi / Paris 1871. Fotografia / Photo.

4.12 *Revolução de 5 de Outubro de 1910, Rotunda da Avenida, Barricada e a heroína Amelia Santos, Lissabon*. Cartolina / Postcard.

4.22 *La lutte pour Valence*, 6 agosto 1936 / 6 August 1936. Fotografia / Photo.

4.4 A. Block, *Louvre – Tuileries, barricade, Ruines de Paris, 1871*. Fotografia / Photo.

4.13 *Libération de Paris, Barricade Rue Saint-Jacques, août 1944*. Fotografia / Photo.

4.23 *Mexico, Senoritas Revolucionarias*, 1914. Fotografia / Photo.

4.5 «La barricade de la rue Saint-Maur Popincourt le dimanche matin, d'après une planche daguerréotypée par M. Thibault», in *L'illustration, Journal Universel*, 1–8 luglio, Parigi 1848 / 1–8 July, Paris 1848. Rivista / Magazine.

4.14 *L'Inventaire à l'Eglise Saint Remi – 3 Mars 1906 – Barricade vue de l'intérieur*. Fotografia / Photo.

4.24 *Barricade in Mexico*, maggio 1914 / May 1914. Fotografia / Photo.

4.5B C. F. Thibault, *La barricade de la rue Saint-Maur Popincourt le dimanche matin*, Parigi / Paris 1848. Riproduzione fotografica / Reprint.

4.15 *Barricade de la Vieille Route d'Aixe, Mort d'Estacade, jument du 21e chasseurs, 15 avril 1905*. Cartolina / Postcard.

4.25 «Tramway immobilisé par des chaînes tendues en travers d'une des principales rues», in *L'illustration*, 14 febbraio 1931, Parigi / 14 February 1931, Paris. Pagina di Rivista / Magazine page.

4.6 *Moskou, 1905*. Cartolina / Postcard.

4.16 *Grèves de Limoges, 15 avril 1905, barricade Ancienne Route d'Aixe*. Cartolina / Postcard.

4.26-29 *Strassenkämpfe in Berlin: Papier-Barrikaden bei Mosse*, gennaio 1919 / January 1919. Fotografia / Photo.

4.7 *Pont de Koursk, barricade des wagons, Moskou, 1905*. Cartolina / Postcard.

4.17 *Nantes, Manifestation du 14 juin 1903, Une barricade rue Royale*. Cartolina / Postcard.

4.30 *Barricades*, Parigi / Paris 1945. Fotografie / Photos.

4.8 *Barricades a la rue Malaya Bronnaya, Moscou, 1905*. Cartolina / Postcard.

4.18 «Las Barricadas levantadas por el pueblo», in *La Vanguardia*, 25 luglio 1936, Barcellona / 25 July 1936, Barcelona. Rivista / Magazine.

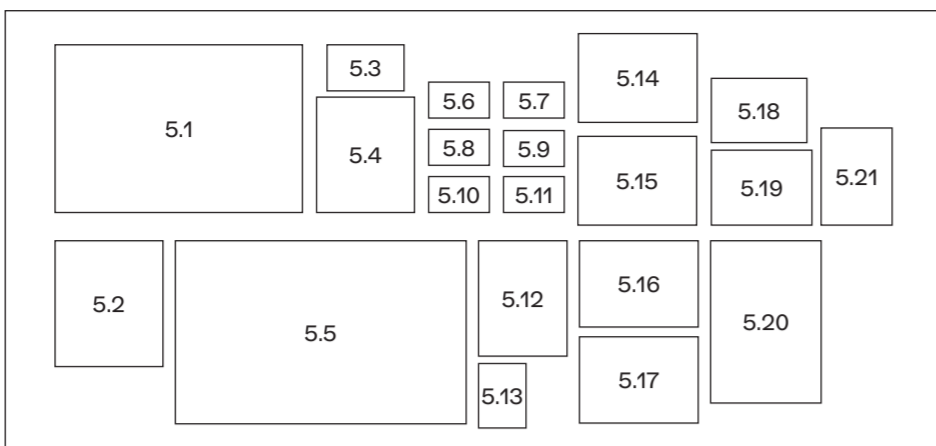
4.31 *L'insurrezione di Parma, 1922*. Ritaglio di giornale / Newspaper cut-out.

4.9 «Paris pendant la Commune», in A. Bataille, E. de Barins, *Histoire illustrée de six ans de guerre et de révolution*, Librairie illustrée, Parigi / Paris 1876, p. 497. Pagina di rivista / Magazine page.

4.19 *Las Barricadas en las calles de Gijón y de Oviedo. October 5, 1934*. Pagina di rivista / Magazine page.

4.32 *Ricostruzione di una barricata durante le celebrazioni del centenario delle Cinque giornate*, Milano / Milan, 1948. Ritaglio di giornale / Newspaper cut-out.

5



RITORNO ALL'ORDINE

La costruzione di barricate ai fini dell'insurrezione risulta inefficace in assenza di un quadro teorico, di una causa comune, di obiettivi definiti o di una visione utopica del futuro. Secondo lo scrittore francese Alfred Jarry e il filosofo situazionista Guy Debord, la maggioranza degli individui è mantenuta in uno stato di torpore attraverso i mezzi del piacere, dell'intrattenimento e dell'adesione incondizionata alle norme sociali. Gli individui inconsapevoli continuano a sottomettersi a un sistema oppressivo imposto da un esercizio tirannico del potere. Louis-Auguste Blanqui proponeva, molto prima della Comune di Parigi, di distruggere le vecchie strutture per fondare una nuova società tra le macerie. Credeva che, dopo la sedimentazione delle polveri e dopo l'ultimo colpo di piccone, sarebbe emersa trionfalmente un'utopia. Quando la breve esperienza della Comune di Parigi stava per finire, l'anarchica francese Louise Michel dichiarò appassionatamente il 17 maggio 1871: «Parigi sarà nostra o cesserà di esistere».

RESTORING ORDER

Building barricades for insurrection lacks efficacy in the absence of theoretical framework, justification, defined goals, or a vision of utopia. According to the French writer Alfred Jarry and the situationist philosopher Guy Debord, the majority of individuals are sedated into a state of slumber through the means of pleasure, entertainment, and thoughtless adherence to societal norms. Those individuals who are unaware continue to submit to an oppressive system that is enforced by a tyrannical exercise of power. Louis-Auguste Blanqui put forth to destruct the old structures in order to establish a new society amidst the rubble, long before the Paris Commune. He believed that a utopia would emerge triumphantly, following the settling of dust subsequent to the final strike of the pickaxe. When the short-lived utopia of the Paris Commune is on the verge of ending, the French anarchist Louise Michel passionately declares on May 17, 1871: "Paris will be ours or will cease to exist".

5.1 «Het oproer te Amsterdam», in *Het Leven*, Amsterdam, 10 luglio 1934 / *Amsterdam*, 10 July 1934. Rivista / Magazine.

5.2 *Man pushes another wheelbarrow towards a blazing barricade*, Parigi, 12 giugno / *Paris*, 12 June 1968, Associated Press. Telefotografia / Wirephoto.

5.3 *9 février 1934, la police démolit une barricade édiflée rue saint Maur*. Cartolina / Postcard.

5.4 J.B. Rigaud, *Un Démolisseur de Barricades*, ca. 1830. Litografia / Lithographie.

5.5 «La révolte des étudiants», in *Paris Match*, Parigi, 18 maggio 1968 / *Paris*, 18 May 1968. Rivista / Magazine.

5.6–11 *Entretien des voies publiques: Le pavage en bois; Le macadam; Le dallage; L'asphalte; Le pavage en grès; Le bitume*, Liebig's Extract of Meat Company, ca. 1900. Cartoline pubblicitarie / Advertisement cards.

5.12 *3 Parisians having a snack on the remains of a barricade rue Cujas*, Associated Press, 1968. Telefotografia / Wirephoto.

5.13 Anonimo, Parigi 1968 / *Anonymous*, Paris 1968. Fotografia / Photo.

5.14 *Helmeted policeman driving a bulldozer tries to clear the way in a Parisian street*, Parigi, 25 maggio 1968 / *Paris*, 25 May 1968. Fotografia / Photo.

5.15 *Holes left in the pavement of Boulevard St. Michel after the barricades*, UPI F. Barthe, Parigi, 24 maggio 1968 / *Paris*, 24 May 1968. Fotografia / Photo.

5.16 *Cleaning the latin quarter in Paris, Boulevard Saint-Michel*, Parigi, 25 maggio 1968 / *Paris*, 25 May 1968. Fotografia / Photo.

5.17 *Policeman bringing giant bulldozer to clear up barricades on the Boulevard St. Michel*, Parigi, 24 maggio 1968 / *Paris*, 24 May 1968. Fotografia / Photo.

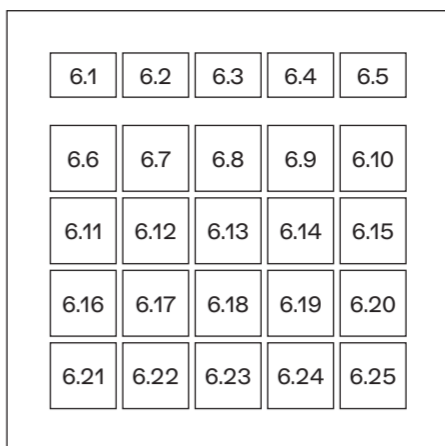
5.18 Fotografia per / *Photography for Télé Magazine* n. 673, Boulogne-Billancourt 1968. Fotografia / Photo.

5.19 *Plus de paves au quartier Latin. Des ouvriers recouvrent une rue du quartier Latin d'une épaisse couche de bitume*, Parigi, 6 agosto 1968 / *Paris*, 6 August 1968. Fotografia / Photo.

5.20 *Policemen on the Barricades, Paris, 10 Avenue Frochot*, Reporters Associés, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

5.21 *Disparition des derniers vestiges du mois de mai, une équipe composée de deux condamnés de droit commun et d'un gardien de la Paix, a ravalé, à la peinture grise les murs de l'Ecole des langues Orientales*, AFP photo, Parigi, 7 agosto 1968 / *Paris*, 7 August 1968. Fotografia / Photo.

6



BARRICATE A ROMA

«Estremisti si abbandonano ad atti di vandalismo in Campo de' Fiori fino a Corso Vittorio danneggiando negozi, erigendo barricate, danneggiando vetture e dando fuoco a un filobus». Così si riassume, in una circolare del Ministero dell'Interno, la manifestazione organizzata dal PCI e dal PSIUP il 31 maggio 1968 in Piazza Esedra a Roma. Realizzata in solidarietà degli studenti e dei lavoratori francesi era in aperta polemica con le politiche di Charles De Gaulle. *L'Unità*, giornale legato al Partito Comunista Italiano, pubblicò invece un articolo a piena pagina intitolato *Roma democratica a fianco del popolo francese*, annunciando una: «Colletta degli universitari per i bancarellari di Campo de' Fiori». Il testo è illustrato dalle fotografie di Rodrigo Pais, fotoreporter e testimone degli eventi più caldi tra cui gli scontri degli studenti con i militanti del Movimento Sociale Italiano all'Università La Sapienza e quelli di Valle Giulia.

BARRICADES IN ROME

«Extremists indulge in acts of vandalism in Campo de' Fiori as far as Corso Vittorio damaging stores, erecting barricades, damaging cars and setting fire to a trolleybus». This is how a Ministry of the Interior circular summarizes the demonstration organized by the PCI and PSIUP on May 31, 1968 in Rome's Piazza Esedra. Acted in solidarity with French students and workers, the demonstration was in open polemic with the Charles De Gaulle's policies. Instead, the Italian Communist Party newspaper, L'Unità, published a full-page article entitled Democratic Rome alongside the French people announcing a «Collect of university students for the stallholders in Campo de' Fiori». The text is illustrated with photographs by Rodrigo Pais, a photo-journalist and witness to the hottest events, from the clashes between students and Italian Social Movement militants at La Sapienza University to those in Valle Giulia.

6.1 Rodrigo Pais, *Sciopero dipendenti Onarmo, e carica della polizia*, Roma, 19 giugno / *Rome*, June 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8043_011. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.2 Rodrigo Pais, *Incidenti tra polizia e studenti a Valle Giulia*, Roma, 1 marzo / *Rome*, March 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 7906_024. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.3–5 Rodrigo Pais, *Disordini provocati dai fascisti all'università*, Roma, 16 marzo 1968 / *Rome*, March 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 7932_003; 018; 043. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.6–10 Rodrigo Pais, *Manifestazione unitaria PCI e PSIUP a piazza Esedra*, Roma, 31 maggio / *Rome*, 31 May 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8005_006; 8029_001; 8029_004; 8029_016; 8005_005. Riproduzione fotografica / Reprint.

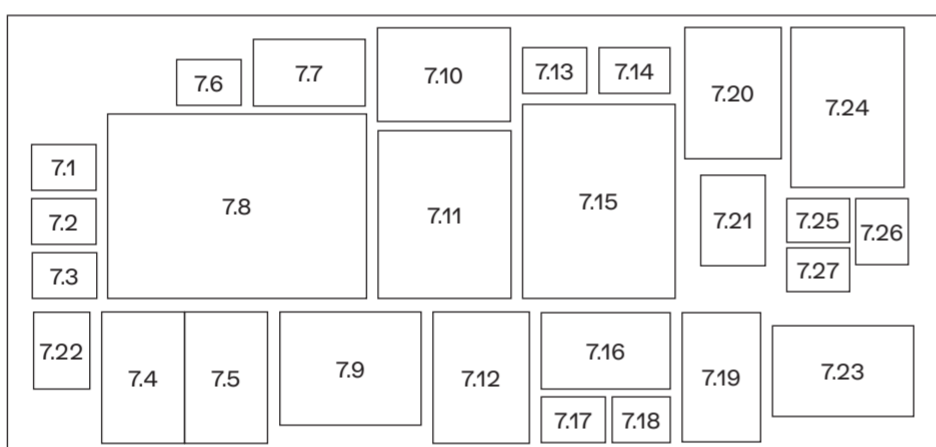
6.11–15 Rodrigo Pais, *Scontri con la polizia e barricata a Campo dei fiori*, Roma, 31 maggio / *Rome*, 31 May 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8005_006; 8029_001; 8029_010; 8005_003; 8005_004; 8029_017; 8029_018. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.16–17 Rodrigo Pais, *Manifestazione studenti a Santa Maria Maggiore, cariche della polizia*, Roma, 20 dicembre / *Rome*, 20 December 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8178_002-008. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.18 Rodrigo Pais, *1 kg. di tritolo rinvenuto a Piazza Verbano*, Roma, settembre / *Rome*, September, 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8094_006. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.19 Rodrigo Pais, *Polizia aggredisce dimostranti davanti ambasciata U.S.A.*, 15/2/68, Roma, 15 febbraio / *Rome*, 15 February 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 7880_008. Riproduzione fotografica / Reprint.

7



I SITUAZIONISTI E LA BARRICATA

I Situazionisti hanno svolto un ruolo cruciale nella rivolta studentesca parigina del 1968, a partire dalla pubblicazione del pamphlet intitolato *De la misère en milieu étudiant* presso l'Università di Strasburgo nel 1966. L'opera di Guy Debord *La Société du spectacle* del 1965 divenne presto la guida teorica per un'analisi della società. Una frase estratta da questo testo compare in uno tra i più importanti volantini del maggio 1968. Pronunciata da una modella seminuda con il volto coperto, nel fumetto si legge: «Considerata in se stessa, la 'Gioventù' è un mito pubblicitario che è già profondamente legato al modo di produzione capitalista, come espressione del suo dinamismo». L'Internazionale Situazionista si riferiva ai diffondersi di barricate causate dai disordini di Watts a Los Angeles nell'agosto 1965. La foto di un supermercato in fiamme apparve anche sul primo numero del periodico britannico *King Mob Echo* nel 1968.

SITUATIONISTS AND THE BARRICADE

The Situationists played a crucial role in the Paris student revolt of 1968, with the publication of the pamphlet titled On the Poverty of Student Life at the University of Strasbourg in 1966. Additionally, Guy Debord's theoretical work, La Société du spectacle of 1965 became a guideline for the analysis of society. A sentence from this text was repeated on one of their most important leaflet postings in May 1968. In the depicted speech bubble, a half-naked advertising beauty with her face covered says: "Considered in itself, 'Youth' is an advertising myth that is already deeply linked to the capitalist mode of production, as an expression of its dynamism". In this case, the Internationale situationniste referred to the buildup of barricades caused by the Watts Riots in Los Angeles in August 1965. The press photo of a burning supermarket was also featured in the first issue of the British periodical King Mob Echo in 1968.

7.1–3 Anonimo / *Anonymous* Pro-Situ, *Image act of insurgents*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

7.4 *Internationale Situationniste, Bulletin central des sections de l'Internationale Situationniste* n. 6, I.S., Comité de Rédaction, Parigi / *Paris* 1961, p. 4. Rivista / Magazine.

7.5 *Internationale Situationniste, Bulletin central des sections de l'Internationale Situationniste* n. 10, I.S., Comité de Rédaction, Parigi / *Paris* 1966, p. 5. Rivista / Magazine.

7.6 Anonimo / *Anonymous* Pro-Situ, *Image act of insurgents*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

7.7 *Safari-Photos*, C.D.R. – Comité de Défense de la Revolution, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Volantino / Leaflet.

7.8 David and Stuart Wise, in *King Mob Echo* n.1, Pygmalion Press, Londra / *London*, 1968. Rivista / Magazine.

7.9 Watts Riots, Los Angeles 1965. Telefotografia / Wirephoto.

7.10 Anonimo / *Anonymous* Pro-Situ, *L'alienation*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

7.11 *Bourgeois vous n'avez rien compris*, Atelier populaire, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Locandina / Poster.

7.12–14 Anonimo / *Anonymous* Pro-Situ, *Image act of insurgents*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

7.15 «La France face aux jeunes», in *Le Nouvel Observateur* n.183, Parigi / *Paris* 1968. Rivista / Magazine.

7.16 *Internationale Situationniste, Posters on the Wall*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

7.17–20 Anonimo / *Anonymous* Pro-Situ, *Image act of insurgents*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

7.21 *Préfecture de Police, Image act of the police*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Riproduzione fotografica / Reprint.

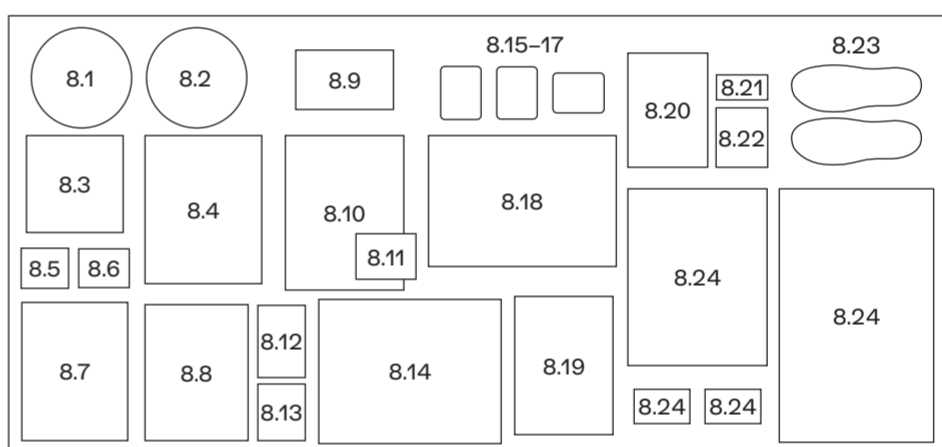
7.22 *Qu'il y-t-il? Nous avons envisagé toutes les barrières! Serait-ce un mur inconnu?*, Internationale Situationniste, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Volantino / Leaflet.

7.23 Anonimo / *Anonymous*, Nijmegen, febbraio / *February* 1981. Fotografia / Photo.

7.24 *Considérée en elle même, la 'Jeunesse' est un mythe publicitaire déjà profondément lié au mode de production capitaliste, comme expression de son dynamisme*, Internationale Situationniste, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Volantino / Leaflet.

7.25–27 Anonimo / *Anonymous* Pro-Situ, *Image act of insurgents*, Parigi, maggio 1968 / *Paris*, May 1968. Fotografia / Photo.

8



METAFORA DELLA BARRICATA

La barricata è uno spettro minaccioso per ogni forma di dominio poiché richiama immediatamente la spontanea tendenza di soggetti negletti a unirsi e ribellarsi. Nella costruzione delle barricate, il collettivo afferma visibilmente un punto di vista autonomo. Pertanto, nonostante abbia ormai perso la sua efficacia tattica nei conflitti, la barricata ha acquisito un potente contenuto simbolico come metafora della resistenza. In *Tates, mames, kinderlekh, boyen barikadn*, brano scritto dal diciassettenne Shmerke Kaczerzinski nel 1926 durante una rivolta operaia a Lodz del movimento socialista General Jewish Labour Bund, si canta: «Motye, porta il cesto / Meyerke, porta il tavolo / Porteremo i cassetti dello scrittoio / E il vecchio barile / Costruiremo barricate qui / In mezzo al quartiere».

METAPHOR OF THE BARRICADE

*The barricade is a threatening specter for any form of rule as it recalls with abruptness the will of a neglected subject and its spontaneous unity. In the construction of barricades, the collective asserts an autonomous visibility of its standpoint. Therefore, even though the barricade lost its character as a suitable tactical means in conflicts, it acquired a powerful symbolic content of a metaphor for resistance. As in *Tates, mames, kinderlekh, boyen barikadn*, written by seventeen year old Shmerke Kaczerzinski in 1926, associated with a workers' uprising in Lodz and the socialist General Jewish Labour Bund movement: "Motye, bring the basket / Meyerke, bring the table / We'll bring the bureau drawers / And the old barrel / We'll build barricades here / In the middle of the neighborhood".*

8.1 Leboeuf Milliet, *Révolutions de 1848: Une barricade*, Assiette Creil et Montereau, ca. 1861–1867. Piatto in porcellana opaca / *Opaque porcelain plate*.

8.2 Leboeuf Milliet, *Prise de la barricade de la Porte St. Denis*, Assiette Creil et Montereau, ca. 1861–1867. Piatto in porcellana opaca / *Opaque porcelain plate*.

8.3 Spandau Ballet, *Through The Barricades*, CBS Records, 1986. Disco 45 giri / *45 rpm record*.

8.4 *BARRICADE*, pubblicità del videogioco / *videogame advertising*, 1976. Locandina / Poster.

8.5–6 *Jeu des manifestants*, S.C. éditeur, Parigi / *Paris* ca. 1910. Gioco da tavola / *Board game*.

8.7 Albert Robida, «Révolution de 1953: Le Bataillon de la Suprèmatie Féminine arrivant aux Barricades», in *Le vingtième siècle*, Georges Decaux, Parigi / *Paris* 1883, p. 267. Incisione / *Engraving*.

8.8 Albert Robida, «Révolution de 1953: Première Exposition Universelle de Barricades a Paris», in *Le vingtième siècle*, Georges Decaux, Parigi / *Paris* 1883, p. 274. Incisione / *Engraving*.

8.9 Studenti usano l'insegna del film *Police sur la ville* come barricata / *Students use the Police sur la ville movie sign as a barricade*, Parigi, 10 maggio 1968 / *Paris*, 10 May 1968. Fotografia / Photo.

8.10 *Aux barricades Gay-Lussac*, canzone di lotta / *battle song*, Internationale Situationniste, C.M.D.O. – Conseil pour le maintien des occupations, Parigi, 16 maggio 1968 / *Paris*, 16 May 1968. Dattiloscritto / *Leaflet*.

8.11 *La barricada cierra la calle pero abre el camino*. Adesivo / *Sticker*.

8.12 *Barricata!!!* Cartolina / *Postcard*.

8.13 *Les Barricades*, pubblicità per pillole lassative Lucas / *Advertisement for Lucas laxative pills*, ca. 1930. Cartolina / *Postcard*.

8.14 Edmond Hamilton, Curt Swan, *The Super-Stalag of Space! in Adventure Comics*, nn. 344–345, DC Comics Burbank, Los Angeles 1966. Fumetto / *Comic strip*.

8.15–17 *25/9/1830 Attaque de l'entrée du Parc de Bruxelles – 23/9/1830 Retraite des hussards hollandais, Porte de Flandre – 25/8/1830 Représentation de La Muette de Portici*, Wael's, Bruxelles. Sottobicchieri / *Coasters*.

6.20 Rodrigo Pais, *Sassaiola all'università tra studenti e polizia*, Roma, 3 giugno / *Rome*, 3 June 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8030_005. Riproduzione fotografica / Reprint.

6.21–25 Rodrigo Pais, *Scontri con la polizia e barricata a Campo dei fiori*, Roma, 31 maggio / *Rome*, 31 May 1968. Archivio / Archive Rodrigo Pais, BN 8029_033; 013; 009; 007; 002. Riproduzione fotografica / Reprint.

Tutti i materiali esposti nelle vetrine / *All materials displayed in vitrines:* Courtesy Arsenal Institute, Venezia / *Venice*

Ad eccezione delle fotografie di / *Except for the photos by Rodrigo Pais* Courtesy of ©Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.

Abbreviazioni / *Abbreviations:* barr.: Barricate / *Barricades*

Un sentito ringraziamento a / *Heartfelt thanks to:* Archives de la Préfecture de police de Paris

Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna

Curatori / *Curators:* Wolfgang Scheppe, Bastiaan van der Velden, Sara Codutti, Eleonora Sovrani (Arsenale Institute, Venezia / *Venice*)

Coordinamento curatoriale / *Curatorial Coordinator:* Matteo Binci

Coordinamento produzione / *Production Coordinator:* Giulia Caruso

Assistente produzione / *Production Assistant:* Eloisa Magliera

Allestitori / *Art Handlers:* Nomade Arte

Carlo Giannone
Fabio Pennacchia
Matteo Pompili

